



серия  
**CATANIA**

МАСЛЯНЫЙ РАДИАТОР  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## **СОДЕРЖАНИЕ**

1. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ . . . . .	3
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .	4
3. НАЗНАЧЕНИЕ . . . . .	5
4. УСТРОЙСТВО МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА . . . . .	6
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. . . . .	7
6. КОМПЛЕКТАЦИЯ. . . . .	7
7. УСТАНОВКА МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА . . . . .	8
8. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ. . . . .	8
9. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ. . . . .	9
10. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА . . . . .	10
11. ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ. . . . .	10
12. ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ . . . . .	10
13. СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ. . . . .	11
14. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА . . . . .	13

## 1. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с покупкой и благодарим за удачный выбор масляного радиатора ROYAL Clima.

Перед началом эксплуатации прибора просим Вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.



**ОСТОРОЖНО**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.



**ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен авторизованной сервисной службой.
2. Обогреватель должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки обогревателя электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Класс мощности обогревателя (указан на паспортной табличке) основан на проведенных испытаниях под определенной нагрузкой.
5. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
6. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
7. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
8. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией масляного радиатора, если у вас возникнут вопросы, обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению, указанному в руководстве пользователя.
- При работе масляный радиатор нагревается до высокой температуры. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим частям прибора во время работы.
- Не располагайте масляный радиатор вблизи легковоспламеняющихся и легкодеформируемых предметов.
- Перед демонтажем или упаковкой прибора в коробку, убедитесь, что корпус масляного радиатора остыл.
- Не накрывайте масляный радиатор, когда она работает. Не сушите на нем белье, одежду и т.п. Это может привести к перегреву, выходу из строя, а также нанести ущерб Вам или Вашему имуществу.
- Не подключайте и не отключайте масляный радиатор от электрической сети, вынимая вилку из розетки. Для включения и выключения прибора обязательно используйте переключатель.
- Не засовывайте посторонние предметы в отверстия масляного радиатора.
- Не допускается эксплуатация масляного радиатора лицами, не знакомыми с руководством пользователя, а также детям и лицам, находящимся под воздействием лекарств, алкоголя, не обладающими достаточными умственными, сенсорными и физическими способностями, не разрешается эксплуатировать данное устройство. Эксплуатация масляного радиатора инвалидами и недееспособными лицами допускается только под руководством ответственных лиц.
- Не допускается использование масляного радиатора при наличии каких-либо повреждений у прибора или кабеля, после сбоя в работе, после падения устройства или повреждения любым другим способом.
- Включение масляного радиатора должно осуществляться только по завершении его полной сборки.
- Если масляный радиатор не используется, то всегда отсоединяйте штепсельную вилку от электрической розетки.
- Не прокладывайте кабель электропитания под ковровыми покрытиями и не накрывайте его. Кабель электропитания должен располагаться так, чтобы его невозможно было задеть.
- Избегайте попадания на масляный радиатор воды, а также не используйте его вблизи воды и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Не подключайте прибор к электропитанию, если его поверхность влажная.
- Не садитесь, не становитесь и не ставьте какие-либо тяжелые предметы на масляный радиатор.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать масляный радиатор. Для ремонта масляного радиатора обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку масляного радиатора из сетевой розетки – перед монтажом и демонтажом элементов и перед перемещением масляного радиатора в другое место.
- Устанавливайте масляный радиатор в труднодоступных для опрокидывания прибора местах.
- Во время работы масляный радиатор всегда должен находиться под наблюдением, особенно если неподалеку находятся дети, инвалиды или недееспособные лица.
- Запрещено эксплуатировать радиатор без установленных ножек, в горизонтальном или наклонном положении

### 3. НАЗНАЧЕНИЕ

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибор не следует располагать непосредственно рядом с розеткой.
- Все поверхности данного прибора предназначены для предотвращения прямого доступа к нагревательным элементам и должны находиться на своих местах во время эксплуатации.
- Для предотвращения перегрева не накрывайте обогреватель.
- Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой во избежание серьезных травм.
- Во избежание сброса термopредохранителя этот прибор не следует использовать вместе с дополнительными выключательными устройствами, такими как таймер. Также прибор не следует подключать к цепи, которая часто замыкается и размыкается.
- Используйте данный прибор только по прямому назначению согласно данному руководству. Любое другое использование не рекомендуется производителем и может привести к пожару, поражению электрическим током или несчастному случаю.

- Этот прибор предназначен только для домашнего использования, не рекомендуется использовать его в промышленных целях.
- Минимальные расстояния до других предметов (рис.1):

#### Назначение

- Масляный радиатор предназначен для обогрева помещения в холодный период времени для поддержания комфортного микроклимата в бытовом помещении.

#### Принцип работы:

- Внутри герметичного металлического корпуса, наполненного минеральным маслом, находится ТЭН. При нагреве, он передает тепло маслу, масло передает тепло корпусу, а корпус воздуху.

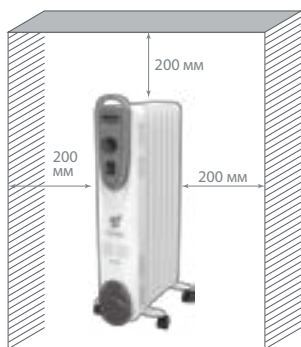


Рис. 1

## 4. УСТРОЙСТВО МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА

1. Ручка для перемещения
2. Регулировочный термостат (увеличение/уменьшение температуры нагрева)
3. Включение/выключение прибора, выбор полной или половинной мощности
4. Устройство для хранения шнура электропитания
5. Ножки с роликами

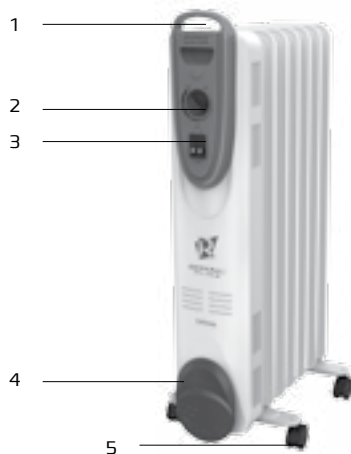


Рис. 2

Масляные радиаторы ROYAL Clima имеют разделение по максимальной потребляемой мощности нагревательного элемента, что влияет на габариты приборов. Данное разделение по типоразмеру позволяет органично сочетать масляные радиаторы ROYAL Clima разной мощности в одном помещении, а также подобрать наиболее подходящий типоразмер, в зависимости от предпочтений по производительности и композиции в вашем интерьере.

В целях улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право изменять комплектующие части изделия для разных партий поставок, цветовую гамму и внешний вид прибора без предварительного уведомления, что не нарушает правила принятые на территории страны производства\транзита\реализации, стандарты качества и нормы законодательства.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр/модель		ROR-C5-1000M	ROR-C7-1500M	ROR-C9-2000M	ROR-C11-2200M
Номинальная мощность обогрева	Вт	400/600/1000	600/900/1500	800/1200/2000	1000/1200/2200
Номинальный ток	А	4,3	6,5	8,70	9,57
Класс электрозащиты		I класс	I класс	I класс	I класс
Площадь обогрева	м²	До 15	До 20	До 25	До 27
Напряжение питания	В/Гц	220-230~/50	220-230~/50	220-230~/50	220-230~/50
Размер прибора	мм	640x125x275	640x125x350	640x125x430	640x125x510
Размер упаковки	мм	675x145x365	673x145x440	675x145x525	673x145x600
Вес нетто	кг	6,21	7,87	9,41	11,13
Вес брутто	кг	7,19	8,81	10,43	12,23

## 6. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Масляный радиатор – 1 штука
2. Ножки – 2 штуки
3. Ролики – 4 штуки
4. Крепежные элементы
5. Упаковка – 1 штука
6. Руководство по эксплуатации / гарантийный талон – 1 штука

## 7. УСТАНОВКА МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА

1. Раскройте заводскую упаковку и извлеките прибор
  2. Освободите масляный радиатор от дополнительных частей коробки (картон, полиэтилен и т.д.)
  3. Прибор устанавливается на специальные ножки для свободного перемещения по комнате.
  4. Крепление комплекта опорных ножек осуществляется следующим образом:
- Соединить одну из опорных ножек с двумя роликами.
  - Закрепить гайками.
  - Повторить со второй опорной ножкой.
  - Перевернуть обогреватель нижней частью вверх.
  - Продеть металлический держатель через фиксатор.
  - Прикрепить опорную ножку с роликами посредством металлического держателя.
  - Перевернуть на опорные ножки с роликами

## 8. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

### Подготовка к работе

- Аккуратно извлеките прибор из картонной упаковки
- Перед тем, как включить масляный обогреватель, убедитесь, что прибор находится в выключенном состоянии.
- Закрепите прибор в устойчивом положении, в соответствии с инструкциями по установке. Оставьте отключенный прибор в вертикальном (рабочем) положении 30-40 мин. перед его включением.
- Не рекомендуется использовать одну и ту же электрическую розетку для одновременного включения в нее данного обогревателя и другого электрического оборудования высокой мощности, во избежание перегрузки вашей электрической сети.

### Включение

Включение масляного обогревателя производится при помощи переключателя расположенного на боковой стороне обогревателя. При этом можно выбрать полную или половинную мощность обогрева

- «I» - слабый нагрев
- «II» - средний нагрев
- «III» - максимальный нагрев

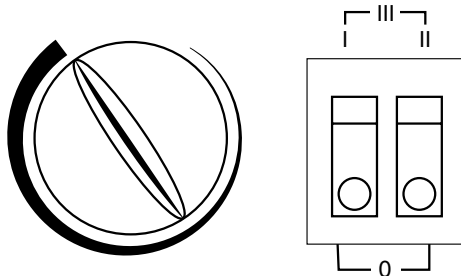


Рис. 3

### Установка температуры

Управление термостатом: поверните переключатель термостата по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы задать нужную температуру. Термостат автоматически будет поддерживать температуру в помещении на заданном уровне. Поверните термостат по часовой стрелке в максимальное положение. Как только в помещении установится нужная температура, поверните термостат против часовой стрелки до выключения нагревателя. Нагреватель будет автоматически включаться и выключаться, поддерживая желаемую температуру.



### **Выключение**

Для выключения обогревателя переведите переключатели на панели управления в положение «0».

### **Функция защиты от перегрева**

Прибор оборудован автоматическим выключателем, который активируется при достижении верхнего предела температуры. Обогреватель выключается автоматически в случае перегрева.

## **9. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

1. Выключайте и отключайте прибор от сети перед чисткой.
2. Мягкой, влажной тканью, с мягким раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия. **ОСТОРОЖНО:** прежде чем переносить или протирать устройство, дождитесь его полного остывания.
3. Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекали внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.
4. Рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубкой пылесоса по решетке устройства, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри или снаружи устройства. **ВНИМАНИЕ:** не используйте жесткие моющие средства, химические очистители или растворители, так как они могут повредить покрытие поверхности пластиковых компонентов.

## 10. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже -30 °С

1. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков прибора.
2. При транспортировке должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.

### **Температурные требования к эксплуатации:**

От +1°С до + 50°С

### **Требования к влажности:**

От 15% до 85% [нет конденсата]

### **Срок эксплуатации**

Срок службы масляного обогревателя 10 лет

### **Утилизация прибора**

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

## 11. ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

По истечению срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации вы можете получить у представителя местного органа власти. Изготовитель и уполномоченное лицо изготовителя снимают с себя ответственность

за возможный вред, нанесенный данным прибором в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки прибора, умышленных или неосторожных действий, а также в случаях вызванных природными или антропогенными форсмажорными явлениями.

## 12. ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата изготовления указана на приборе (специальная этикетка с EAN-128 кодом).

## 13. СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

### **Товар сертифицирован на территории таможенного союза органом по сертификации:**

«РОСТЕСТ-Москва»

ЗАО «Региональный орган по сертификации и тестированию»

Адрес: 119049, г. Москва, ул. Житная, д. 14, стр. 1.

Фактический адрес: 117418, Москва, Нахимовский просп., 31.

Телефон: 8 [499] 129-19-11; факс 8 [499] 124-99-96

**Сертификат №:** RU C-LV.AЯ46.B.74312

**Срок действия:** с 13.04.2016 по 12.04.2021

Сертификат обновляется регулярно.

### **Товар соответствует требованиям:**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

### **Изготовитель:**

СИА «ГРИН ТРЕЙС», ЛВ-1004, Латвия, Рига, ул.Бикесалас,б.

SIA «GREEN TRACE» LV-1004, Biekensalas iela, 6, Riga, Latvia

### **Произведено под контролем:**

Клима Технолоджи С.Р.Л., Виа Назарио Сауро 4, 40121 Болонья, Италия.

Clima Technologie S.r.l Via Nazario Sauro 4, 40121 Bologna, Italy

### **Заявитель:**

Общество с ограниченной ответственностью «Ай.Эр.Эм.Си.»

РФ, 119049, г. Москва, Ленинский просп., д. 6, офис 14.

Тел./факс: +7 [495] 258-74-85

Сделано в Китае



## 14. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

МОДЕЛЬ	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
ДАТА ПРОДАЖИ	
СВЕДЕНИЯ О ПРОДАВЦЕ:	
Название и адрес, телефон продающей организации	Место печати
ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ	
<p>[подтверждаю получение исправного, комплектного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен, к внешнему виду изделия претензий не имею]</p>	

### **Уважаемый Покупатель!**

Благодарим вас за то, что вы отдали предпочтение оборудованию ROYAL Clima. Вы сделали правильный выбор в пользу качественной техники.

Просим вас внимательно изучить условия гарантии и инструкцию по эксплуатации.

Данный документ не ограничивает определённые законом права Покупателей, но дополняет и уточняет оговоренные законом положения.

1. Изложенные в данном гарантийном талоне условия и правила являются добровольными односторонними обязательствами Производителя перед Покупателем и регулируют порядок их взаимоотношений в связи с предоставляемой гарантией качества;
2. Срок гарантии на оборудование составляет **12** месяцев со дня продажи. Гарантийные обязательства распространяются только на виды поломок, вызванные доказанным заводским браком производителя. Все остальные виды поломок должны устраняться силами и за счёт Покупателя.
3. Гарантия на изделие действует только в случае правильного заполнения Продавцом следующих данных:
  - 3.1 наименование модели;
  - 3.2 серийного номера;
  - 3.3 даты продажи;
  - 3.4 печати фирмы-продавца, подписи представителя фирмы-продавца;

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае не предоставления указанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой.

4. В случае поломки оборудования в течение гарантийного периода необходимо обращаться в авторизованный сервисный центр (указанном на сайте ROYAL.ru) или к продавцу оборудования.
5. Гарантия на оборудование действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - 5.1 использования изделия в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - 5.2 соблюдения правил и требования безопасности;
6. Гарантия не распространяется на:
  - 6.1 на составляющие части оборудования, подверженные естественному износу в процессе нормальной эксплуатации оборудования;
  - 6.2 на расходные материалы и составляющие части оборудования, выход из строя и/или плановая замена которых в гарантийный период обусловлена самой необходимостью их применения. К ним относятся: фильтры различные, лампы и лампочки различные, предохранители, детали отделки и корпуса.
7. Ответственность Производителя за недостатки в оборудовании и его гарантийные обязательства прекращаются в случае поломки (отказа в работе, выхода из строя) оборудования, прои-

зошедших вследствие:

- 7.1 Повреждения (полного или частичного разрушения, приведения в негодность, коррозии, иного физического, химического воздействия) оборудования Покупателем;
- 7.2 Повреждения оборудования в результате воздействия обстоятельства не преодолимой силы, к которым в том числе, относится: затопление, наводнение, возгорание, пожар, поражение молнией, прочие высокотемпературные воздействия естественного происхождения, иные экстремальные природные явления и стихийные бедствия, аварии, катастрофы и другие аномалии техногенного характера, боевые или военные действия и прочие обстоятельства чрезвычайного характера.
- 7.3 Несоблюдение Покупателем требований по его эксплуатации;
- 7.4 Временное прекращение (отключение) на месте установки оборудования электро питания, без подачи которого оборудование не может функционировать.

Информация о гарантийных ремонтах (заполняется авторизованным сервисным центром (АСЦ)):

Название АСЦ	Дата обращения в АСЦ	Дата окончания ремонта	Описание дефекта	Замена запасной части	ФИО мастера	Печать АСЦ





